

## STRUČNÝ NÁVOD POUŽITÍ - CZ



# BRICO



**BRICO**

**PAC**

**CHB**

**CH**

**TT**

**ELEKTROKOMPRESORY  
HOBY SÉRIE**

## POPIS

Tento návod je zpracován pro zákazníky, kteří si zakoupili kompresor pro hoby použití a potřebují základní informace pro používání a údržbu.

Je zapotřebí si řádně přečíst manuál za účelem správného užívání, aby se předešlo případným potížím spojených s nesprávným užíváním kompresoru..

Kompresory jsou popsány v návodu v souladu s bezpečnostním užíváním pro ochranu zdraví uživatele a životního prostředí.

## PODĚKOVÁNÍ

Vážení zákazníci,

Pro výběr kompresoru je třeba zvážit Vaše potřeby technického provedení a také provedení kompresoru.

Naše produkty jsou vyrobeny ze spolehlivých komponentů, které jsou ve výrobním procesu průběžně podrobovány několika kontrolám tak, aby splňovaly požadovaná kritéria daných provedení kompresorů.

Elektrické kompresory jsou bezpečné a univerzální tak, aby mohly po dlouhý čas plnit potřeby uživatelů.

Jsou plně kompatibilní dle normy ES strojní nařízení 2006/42/CE  
Nedodržování instrukcí dle návodu použití může mít následek špatné funkčnosti kompresoru.

Nevytvářejte podmínky pro poškození věci, zařízení nebo osob.

### POZOR


Tento návod užívání je nedělitelnou součástí kompresoru, který musí být distribuován spolu s kompresorem.

### DŮLEŽITÉ INFORMACE

Pro případný následující servis je důležité znát model a typ kompresoru.

## MODEL

Pokud kontaktujete výrobce nebo prodejce, prosím řiďte se údaji z výrobního štítku přilepeného na kompresoru.

0			
4	Rok výroby	Série	Model
3	Napětí	Frekvence	Výkon motoru
1	Pumpa	TI.nádoba	Max.pracovnítlak
2	Hlučnost		
	LpA ≤	dBA R:1m/H:1m	
		5 6 7	

- |    |                         |
|----|-------------------------|
| 0  | Výrobce                 |
| 1  | Pumpa                   |
| 2  | Hlučnost                |
| 3  | Voltáž a napětí         |
| 4  | Rok výroby              |
| 5  | Obsah nádoby            |
| 6  | Frekvence               |
| 7  | Série                   |
| 8  | Maximální pracovní tlak |
| 9  | Výkon motoru            |
| 10 | Model                   |

### MANIPULACE A KONTROLA

Kompresor jde velmi snadně přemísťovat. Prosím vždy zvažte maximální hmotnost zařízení. Vždy po transportu proveďte vizuální kontrolu, zda-li během přesunu nedošlo k poškození. Nikdy nepoužívejte z jakéhokoliv důvodu poškozený kompresor.

## INSTALACE

### UMÍSTĚNÍ

Kompresor má být umístěn v místnosti vhodně s přístupem vzduchu, není povoleno provozovat jej v prašném prostředí, v prostředí s nebezpečím výbuchu, nebo v prostředí s vysokou okolní teplotou. Ideální je teplota prostředí 5-35°C.

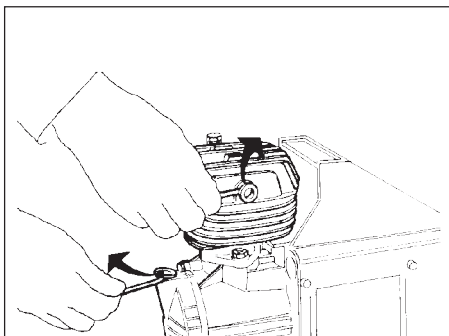
Ujistěte se, že elektrické zapojení odpovídá platným předpisům a nařízením platných pro danou zemi.

Elektrické připojení kompresoru musí být plně kompatibilní ve smyslu použití kabelu a vidlice a následně do zásuvky elektrického obvodu, jistěného dle platných norem pro elektrická zařízení, v souvislosti na výkon elektromotoru kompresoru. **NIKDY nepoužívejte a nezapojujte kompresor do el. sítě pokud nebude výše uvedeno dodrženo.**

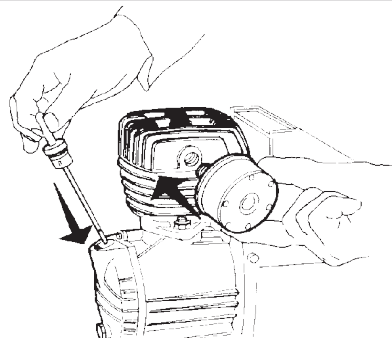
### SPUŠTĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ

Před prvním spuštěním kompresoru je třeba provést několik úkonů, prosím věnujte následujícímu velkou pozornost a proveďte:

- Vyměňte plastickou záslepku z kartru motoru a nalijte motorový olej dle olejové měrky. (obr. 1-2)
- Sundejte plastickou záslepku z hlavy kompresoru a našroubujte filtr sání. (obr. 1-2)
- Během provozování kompresoru průběžně kontrolujte hladinu oleje. Typ oleje AGIP SUPERDIESEL. Hladina olejové náplně musí být v rozmezí dle měrky MIN- MAX. Neprovozujte kompresor, pokud je v něm oleje méně než MIN. (obr. 3-3.1)
- Po 50 hodinách provozu vyměňte olej a potom až po každých 200 hod. Nebo jednou za rok.
- Kontrolujte kondenzát v tl. nádobě vypouštěcím otvorem. (obr.4)

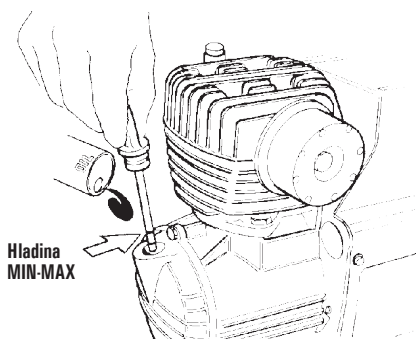


obr. 1



obr. 2

**Pozor! Vaměňte olej po prvních 50 hod. provozu !**



Hladina  
MIN-MAX

obr. 3

Před zapojením do el. sítě se přesvědčte, že tlačítko vypínače je v poloze „OFF-0“ (obr. 5)

Kompresor zapnete tlačítkem vypínače do polohy “ON-1” Vypnete v poloze „ OFF-0 “

### POZOR

Pro zapínání a vypínání kompresoru Vždy používejte výhradně vypínač na tlakovém spínači ( obr.5 )

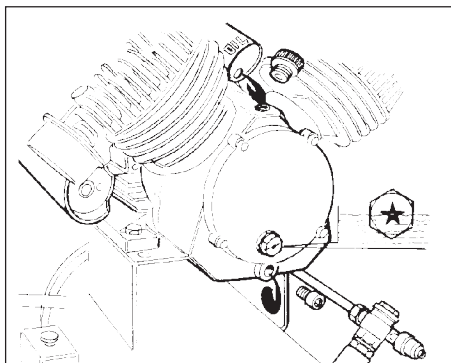
V případě, že kompresor vypnete jiným způsobem, tlak vzduchu v pracovním válci kompresoru může způsobit svým únikem potíže při dalším následujícím spuštění kompresoru.

Netahejte za el. kabel připojení kompresoru za účelem jeho vypnutí.

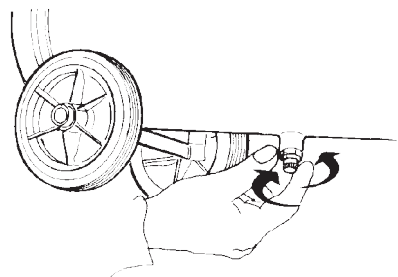
Vyvarujte se jakýchkoliv zásahů do konstrukčního provedení kompresoru.

Funkčnost kompresoru je ovládaná tlakovým spínačem, (obr. 5), který je nastavený na maximální pracovní tlak 8 bar

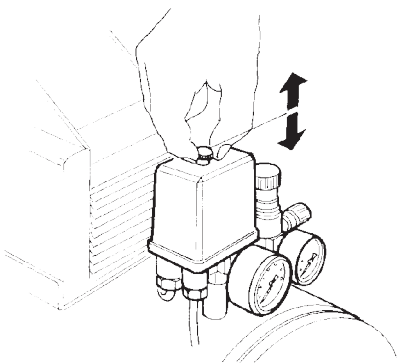
Pro udržení maximálního tlaku systém střídavě zapíná pro dofukování pokud tlak klesne o 2 bar.



obr. 3.1



obr. 4



obr. 5

## PROVOZOVÁNÍ

### POZOR

■ Správné provozování elektrického kompresoru závisí na alternativním provozu, tzn. 60% celkového časového výkonu.

■ Elektrický kompresor je konstruován s bezpečnostním přetlakovým ventilem nastaveným na maximální tlak .

V případě závady na tlakovém spínači při překročení max. tlaku vzduchu Tento bezp. ventil odpustí vzduch ( obr.7.5 )

■ Je přísně zakázáno jakkoliv manipulovat a přenastavovat zařízení pro maximální tlak než je uvedeno na štítku tl. nádoby!

■ Když je kompresor v provozu během několika minut po zapnutí, nedotýkejte se hlavy kompresoru, trubek a jiných součástí, protože mohou být vlivem provozu zahřáté.

Hrozí riziko popálení.

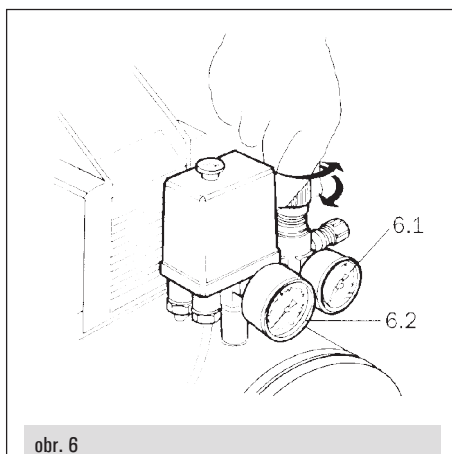
### POUŽÍVÁNÍ STLAČENÉHO VZDUCHU

Správné používání stlačeného vzduchu viz (obr. 6-7)

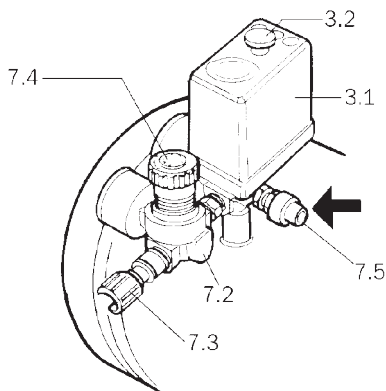
- nastavení je možné regulovat otočným ventilem 7.4 otočením ventilu ve směru hodinových ručiček se zvýší tlak, a na druhou stranu se sníží tlak. Když zatlačíme ventil dolů, zablokujeme ho. Nastavený tlak bude zobrazován na manometru. 6.1

Zatímco hodnota tlaku je na manometru, manometr 6.2 ukazuje vnitřní tlak v tlakové nádobě.

- Pro připojení vzduchové hadice použijeme nástavec s vyp. vent. 7.3 a otevřeme vyp.ventil. Po použití kompresoru, jeho vypnutí vyp. ventil zase uzavřeme.



obr. 6



obr. 7

## ÚDRŽBA

### NEPROVÁDĚJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKUD JE KOMPRESOR ZAPNUTÝ

- Postavte kompresor na šikmou plochu.
- Vypusťte z kompresoru veškerý vzduch
- Proveďte omytí a očištění celého zařízení.
- Vypusťte kondenzát z tl. nádrže Jestliže je tam ještě tlak (obr. 4)
- Navypouštějte stl. vzduch na osoby zvířata, nebo na jiné předměty, Atd.
- Neprovádějte žádné jiné úkony nesouvisející s údržbou.

#### POZOR

Všechny úkony údržby provádějte obezřetně, obzvláště buďte opatrní a a chráňte si zrak při vypouštění kondenzátu z tl. nádoby (obr. 4) povolujte vypouštěcí ventil opatrně, až kondenzát odchokne z tl. nádoby.

Pokud budete údržbu provádět pravidelně, bude to mít vliv na dlouhodobé funkčnosti celého zařízení.

### Intervaly údržby

**Výměna oleje ( obr.8 )**

Vyměňte olej po prvních 50 hodinách provozu a potom po každých 200 hod.

a nebo jednou za rok. Doporučený je olej AGIP SUPERDIESEL nebo AGIP GAMMA 40.

#### POZOR

**Nemixujte oleje !**

**Vzduchový filtr (obr. 9)**

Vyčistit po každých 100 hod. provozu a vyměňte jej za nový po 500hod.

**Vypuštění kondenzátu (obr. 4)**

Kondenzát z tl. nádoby je dobré vypouštět vždy po 20 hodinách provozu.

#### POZOR

**Tyto činnosti by měl dělat pouze vyškolený personál**

## ČINNOSTI V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ FUNKČNOSTI

**Nesprávná funkce výtlačného ventilu tlakového spínače (fig. 10).  
Pokud neuzavírá dostatečně.**

**A - Přepouštěcí ventil není dobře uztavřen (obr. 10)  
Údržba přepouštěcího ventilu:**

- Vypustit všechny vzduch z tl.nádoby (obr. 4)
- Vyšroubovat zátku (10.5) přepouštěcího ventilu;
- Vyčistit nebo vyměnit těsnění 10.4 vložka 10.2 nebo těleso ventilu 10.1
- Opatrně znova namontovat.

**B - Uniká vzduch**

Zjistit kde vzduch uniká a odstranit závadu.

**The compressor does not start or cuts out immediately**

**A** – Ujistěte se, že elektrické zapojení kompresoru je v pořádku.

Jestliže napětí v el. síti je větší, kompresor se může poškodit, a v opačném případě nízkého napětí el. sítě, motor nepracuje nepracuje správně a opět se může poškodit.

**B** – Zkontrolujte funkčnost tlakového spínače.

**Často spíná nebo nebo neběží pravidelně**

**A** – Kapacita kompresoru není vhodná pro dané použití.

**B** – Redukční ventil 7.2 nepracuje správně (obr. 7)

Údržba redukčního ventilu:

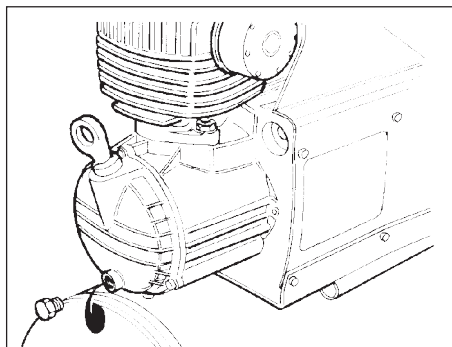
- Vypusťte všechny vzduch z tl. nád. (obr; 4)
- Vyměňte vnitřní membránu redukčního Ventilu.
- Opatrně proved'te montáž.

**Kompresor pracuje, ale netlačí vzduch a přehřívá se**

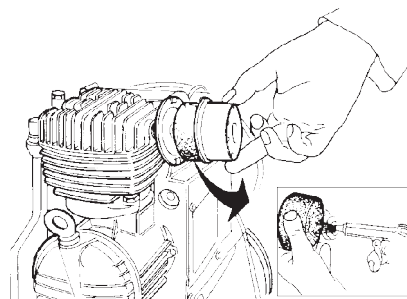
Zkontrolujte sání kompresoru, zdali není ucpané ( nebo zkontrolujte mazání / olejovou náplň kompresoru ).

**Redukční ventil 7.5 nastavený na dosažení max. tlaku (obr. 7)**

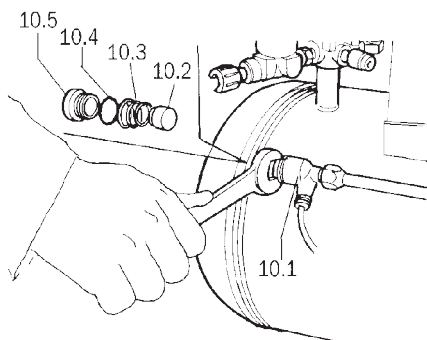
Vyměňte redukční ventil.



obr. 8



obr. 9



obr. 10



### Po vypnutí kompresor znovu nezapne.

- Vypněte kompresor
- Pootočte větrákem abyste se ujistili že není zablokovaný
- Počkejte pár minut a poté ho zkuste zapnout znovu.

Ohledně modelu CH 210, když se kompresor přehřeje, teplota stoupne , čidlo dá pokyn, a kompresor se zastaví na několik sekund (15-20 sec).

Komresor se znovu spustí

jakmile jeho teplota poklesne.

Typ CHB pumpy má zabudované

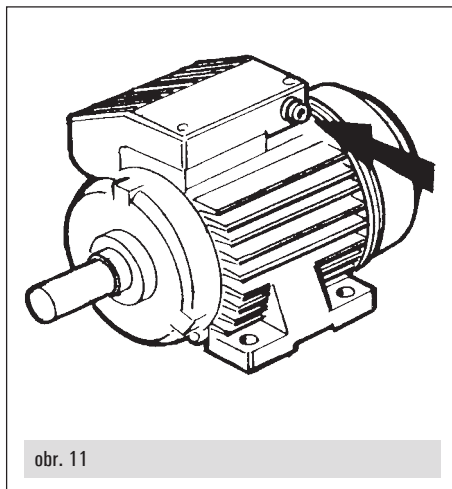
čidlo s tlačítkem (obr. 11). pokud k tomu dojde, stlačte tlačítko a restartujete Tím motor.

Pokud motor nezapne ,kontaktujte prosím Servis.

- Rozběhový kondenzátor je spálený.

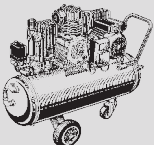












### Kompresor je hlučný a ozývají se z něj rytmické kovové zvuky

Vypněte okamžitě motor a kontaktujte pencializovaný servis.















obr. 11

## HOBBY

		PAC		CHB					
			PAC 2500			CHB 20/230	CHB 25/230	CHB 50/230	CHB 100/230
	Lt.		8+8			25	25	50	100
	Type		CH210			CHB230	CHB230	CHB230	CHB230
	L/min.		220			230	230	230	230
	m <sup>3</sup> /h		13,2			13,8	13,8	13,8	13,8
	c.f.m.		7,6			8	8	8	8
	kW		1,5			1,5	1,5	1,5	1,5
	HP		2			2	2	2	2
	Volt		230			230	230	230	230
A	Amp.		8,2			9,7	9,7	9,7	9,7
	r.p.m.		2800			1400	1400	1400	1400
	n.		1			2V	2V	2V	2V
	Stage n.		1			1	1	1	1
	bar		8			8	8	8	10
	p.s.i.		116			116	116	116	116
	kg		30			30	30	44	53
	L		520			670	870	980	1270
	B		370			480	350	400	490
	H		520			780	640	700	660
	dBA LwA Guaranteed		95			95	95	95	95

## SYMBOLS

All performance data guaranteed ± 5%

						A příkon						
Typ	Tl.nád. objem	Pumpa	vzduch výtlak	Motor	Voltáž		r.p.m.	Poč.válců stupňů	Max.prac. tlak	hmotnost (mm)	rozměry	hlučnost

## „ES“ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CZ

Deklarujeme, že elektrický kompresor splňuje náležitosti níže uvedených norem a nařízení :  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE registrováno č.j. 1232 - Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
Lwa měřeno 93 dBA / Lwa garantováno 95 dBA (V-Hz nominální / výkon max. ≤ 1,5 kW)  
Způsob měření : Příloha VI - Odstavec VI - 1° postup  
Harmonizované normy : EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

## “EC” DECLARATION OF CONFORMITY

GB

It is declared that the electric compressors below are conform to the following directives:  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE Notified body n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
LWA measured 93 dBA / Lwa guaranteed 95 dBA (V-Hz rated / Max power ≤ 1,5 Kw)  
Procedure followed: Enclosure VI – article VI – 1st procedure  
Harmonised regulations applied: •EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

## DECLARATION “CE” DE CONFORMITE’

F

Nous déclarons que l'électrocompresseurs ci-dessous est conforme aux Directives suivantes :  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE Organisme notifié n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
LWA mesuré 93 dBA / Lwa garanti 95 dBA (V-Hz d'après plaque signalétique / Puissance max ≤ 1,5 Kw)  
Procédure suivie : Annexe VI – article VI – 1er procédé  
Normes harmonisées appliquées : •EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

## DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD

E

Se declara que la electrocompresores mencionada abajo está conforme a las Directivas a continuación:  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE Organismo notificado n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
LWA medido 93 dBA / Lwa garantizado 95 dBA (V-Hz nominal / Potencia máxima ≤ 1,5 Kw)  
Procedimiento aplicado : Anexo VI – artículo VI – 1° procedimiento  
Normas armonizadas aplicadas: EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

## CONFORMITEITVERKLARING EC

NL

Men verklaart dat het elektrocompressoren in overeenkomst is met de volgende richtlijnen:  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE Bekendgemaakte eenheid n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
LWA gemeten 93 dBA / Lwa gegarandeerd 95 dBA (V-Hz op plaat/Maximumvermogen ≤ 1,5 Kw)  
Nagevolgde procedure: Bijlage VI – artikel VI – 1° procedure  
Aangewende afgestemde normen: EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

## IZJAVA O USKLADENOSTI SA “CE” ODREDBAMA

HR

Izjavljuju se da je dole električni kompresor u skladu sa sljedećim Odredbama :  
- 2006/42/CE • 2006/95/CE • 2004/108/CE • 2009/105/CE  
- 2000/14/CE Prijavni organ n°1232: Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy)  
LWA izmjereno 93 dBA / Lwa garantovano 95 dBA (V-Hz iz tablice / Maximalna snaga ≤ 1,5 Kw)  
Sljedeća procedura : Dodatak VI – član VI – 1° postupak  
Primjenjene su sljedeće odredbe o usklađenosti : EN 60335-1/EN 12100/EN 61000-6-3/EN ISO 3744

Modelyi / Models / Modèles / Modelo / Model / Model:

CH10/110 - BRICO CH/110 - BRICO CH/210 - CH110 HOBBY - CH210 HOBBY - CH10/210 - 190L - CH25/110 - CH25/210 - CHFHM25/110 - CHFT25/110  
CH50/110 - CH50/210 - CHB20/230 - CHB25/230 - CHB50/230 - CHB100/230 - PAC2500

Výrobce a opatrovatel technické dokumentace:

Speroni S.p.A.  
I-42024 Castelnovo di Sotto (RE)

President (Speroni S.p.A.)

